

ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Кафедра английской филологии

УТВЕРЖДАЮ:



Проректор по научно-методической
и учебной работе

Е.И.Скафа

«17» апреля 2019 г.

Рабочая программа учебной дисциплины

**«ПЕРВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК: ПРАКТИКУМ ПО КУЛЬТУРЕ
РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ»**

Направление подготовки:	45.04.02 Лингвистика
Магистерская программа:	Лингвистика и межкультурная коммуникация (английский язык)
Программа подготовки:	академическая магистратура
Квалификация:	магистр
Форма обучения:	очная

Донецк 2019

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета иностранных языков

_____ А. Г. Удинская

«11» апреля 2019 г.

МП

Программа составлена с учетом Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от «01» июля 2016 г. № 783.

Программа учебной дисциплины «Первый иностранный язык: практикум по культуре речевого общения» составлена на основе ГОС ВПО по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, утвержденному приказом Министерства образования и науки ДНР № 1129 от «01» ноября 2016 г., зарегистрированному в Министерстве юстиции ДНР № 1719 от «17» ноября 2016 г.; «Положения об организации учебного процесса в образовательных организациях высшего профессионального образования Донецкой Народной Республики», утвержденного приказом Министерства образования и науки ДНР «11» ноября 2017 г. №1171; учебных планов по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика программы подготовки магистратуры (форма обучения: очная), утвержденных Ученым советом университета от 02.04.2019 г., протокол № 3.

Разработчики:

доктор филологических наук, профессор
кафедры английской филологии
кандидат филологических наук, доцент
кафедры английской филологии
кандидат филологических наук, доцент
кафедры английской филологии



О.Л. Бессонова



Е.В. Трофимова



Е.С. Сысоева

Программа учебной дисциплины утверждена на заседании кафедры английской филологии.

Протокол № 10 от «3» апреля 2019 г.

Заведующий кафедрой



О. Л. Бессонова

Программа учебной дисциплины одобрена учебно-методической комиссией факультета иностранных языков.

Протокол № 4 от «9» апреля 2019 г.

Председатель учебно-методической
комиссии факультета



О. Л. Бессонова

1. Область применения и место дисциплины в учебном процессе:

Учебная дисциплина «Первый иностранный язык: практикум по культуре речевого общения» относится к циклу вариативной части Блока 1 «Дисциплины (модули)», и ориентирована на овладение магистрантами языком на уровне, достаточном для решения коммуникативных задач, актуальных как для повседневного, так и для профессионального общения, а также на расширение представлений студентов о культурологических особенностях страны изучаемого языка, знание которых во многом определяет успешность процесса общения.

Дисциплина реализуется на факультете иностранных языков ДонНУ кафедрой английской филологии.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими и сопутствующими дисциплинами – «История и культура Англии», «Практическая фонетика английского языка», «Практическая грамматика английского языка», «Практика устной и письменной речи английского языка», «Английский язык: стилистика», «Английский язык: теоретическая грамматика», «Английский язык: лексикология», «История английского языка», «Первый иностранный язык: деловая английская речь».

Нормативные ссылки – не предусмотрено.

2. Структура дисциплины

<i>Характеристика учебной дисциплины</i>		
Направление подготовки	45.04.02 Лингвистика	
Магистерская программа	Лингвистика и межкультурная коммуникация (английский язык)	
Программа подготовки	академическая магистратура	
Квалификация	Магистр	
Количество содержательных модулей	2	
Дисциплина базовой / вариативной части образовательной программы	дисциплина вариативной части Блока 1 «Дисциплины (модули)»	
Формы контроля	текущие, модульный контроль, 1 семестр – экзамен, 2 семестр – экзамен	
Показатели	очная форма обучения	заочная форма обучения
Количество зачетных единиц (кредитов)	10	
Год подготовки	1	
Семестр	1-2	
Количество часов	360	
- лекционных		
- практических, семинарских		
- лабораторных	138	
- самостоятельной работы	222	
в т.ч. индивидуальное задание		
Недельное количество часов, т.ч.		
аудиторных	4 (1 сем)-6 (2 сем)	

3. Описание дисциплины

«Первый иностранный язык: практикум по культуре речевого общения» как учебная дисциплина 1 курса ПП «Магистратура» – это интегрированный курс изучения английского языка, включающий такие виды деятельности, как говорение, чтение, перевод, аудирование, письмо, и предусматривает дальнейшее совершенствование навыков и умений практического владения английским языком в пределах вышеуказанных видов деятельности английского языка.

В рамках дисциплины «Практикум по культуре речевого общения» предусмотрено проведение лабораторных занятий, выполнение самостоятельных заданий, а также интерактивных форм проведения занятий (компьютерных симуляций, деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся. В процессе обучения студентов данной дисциплины можно провести мастер-классы и презентации проектов по отдельным темам, круглые столы, встречи с зарубежными гражданами – носителями изучаемого языка, что позволит интенсифицировать процесс обучения. Количество занятий, проводимых в интерактивной форме, составляет 138 часа аудиторных занятий.

Цели и задачи

Курс **"Первый иностранный язык: практикум по культуре речевого общения"** нацелен на развитие навыков подготовленной и спонтанной речи на профессиональные темы, такие как педагогическое мастерство и умение владеть аудиторией, и общественно-политические темы, охватывающие наиболее актуальные проблемы, а именно, как экономическая и культурная интеграция, этническое самоопределение, проблемы межэтнических отношений, вооруженные конфликты, террористическая угроза, различные вызовы здоровью человека и т.д. Данный курс ориентирован, с одной стороны, на закрепление у студентов навыков реферирования русской газетной статьи на общественно-политическую тематику на английском языке, а с другой, на развитие навыков восприятия на слух аутентичного англоязычного текста с целью как установления его общего содержания, так и отделения деталей и дальнейшего представления этого содержания в письменной и устной формах.

Основная **цель** данного курса состоит в формировании коммуникативной компетенции, необходимой для осуществления деятельности в различных сферах и ситуациях профессионального общения. Это предполагает подготовку специалиста в сфере лингвистики, владеющего иностранным языком как средством осуществления профессиональной деятельности в иноязычной языковой среде и средством межкультурной коммуникации, - специалиста, приобщенного к науке и культуре страны изучаемого языка, понимающего значение адекватного овладения иностранным языком для творческой научной и профессиональной деятельности; развитие и совершенствование коммуникативной компетенции, предполагающей умение получать, перерабатывать и передавать информацию на уровне грамматически и лексически правильно оформленной беглой речи в широком диапазоне тем повседневного, профессионального и социокультурного общения; а также создание благоприятных условий для развития критического мышления, необходимого для творческой профессиональной деятельности.

Преподавание английского языка в магистратуре по направлению «Лингвистика» имеет ярко выраженный прагматический характер и нацелено на решение следующих **задач**:

- формирование у студентов коммуникативной компетенции (в том числе, лингвистической, дискурсивной, стратегической, социолингвистической, социокультурной и социальной);
- совершенствование навыков чтения и понимания текстов художественной, газетной, общественно-политической тематики на английском языке;

- обучение подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речи (беседа, интервью) в ситуациях официального и неофициального общения в рамках изученных тем;
- совершенствование навыков ведения дискуссии;
- формирование умений и навыков нормативного употребления языковых единиц изучаемого иностранного языка в речевом общении;
- расширение объема продуктивного и рецептивного грамматического и лексического минимума, оценочной лексики, реплик клише речевого этикета, отражающих особенности культуры страны изучаемого языка;
- совершенствование навыков восприятия на слух монологической и диалогической речи;
- формирование уважительного, толерантного отношения к другой культуре;
- совершенствование навыков письменного (устного) реферирования художественных, публицистических текстов и подготовки устного выступления на заданную тему;
- изучение основных видов академического письма (эссе-описание, эссе-сравнение, эссе-иллюстрация, эссе-аргументация, эссе-определение, эссе-доказательство);
- овладение комплексом учебных умений и навыков осуществления автономной (самостоятельной) познавательной деятельности, обеспечивающих освоение языка и культуры.

Требования к результатам освоения дисциплины: процесс изучения дисциплины направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО РФ по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика и основной образовательной программы высшего образования направления подготовки 45.04.02 Лингвистика, магистерская программа «Лингвистика и межкультурная коммуникация (английский язык)»:

а) общекультурных (ОК):

- способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей, учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме (ОК-1);
- способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума (ОК-2);
- владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК-3);
- готовность к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, к проявлению уважения к людям, готовностью нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений (ОК-4);
- способность к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации (ОК-5);
- готовность принять нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию (ОК-6);
- владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач (ОК-7);
- способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-9);
- способность к осознанию своих прав и обязанностей как гражданина своей страны (ОК-11);

- способность использовать действующее законодательство (ОК-12);
- готовность к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии (ОК-13);
- готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства (ОК-14);
- способность критически оценивать свои достоинства и недостатки, намечать пути и выбирать средства саморазвития (ОК-15);
- способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК-16).

б) общепрофессиональных компетенций (ОПК):

- владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных явлений на всех уровнях языка и закономерностей функционирования изучаемых языков, функциональных разновидностей языка (ОПК-1);
- владение системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и изучаемых языков (ОПК-2);
- владение системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и русского жестового языка (ОПК-3);
- владение когнитивно-дискурсивными умениями, направленными на восприятие и порождение связных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах (ОПК-4);
- владение официальным, нейтральным и неофициальным регистрами общения (ОПК-5);
- владение конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка (ОПК-6);
- способность представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в государственном языке Российской Федерации и изучаемых иностранных языках (ОПК-7);
- готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения (ОПК-9);
- владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме (ОПК-10);
- способность создавать и редактировать тексты профессионального назначения (ОПК-11);
- владение современным научным понятийным аппаратом, способностью к системному представлению динамики развития избранной области научной и профессиональной деятельности (ОПК-12);
- способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ОПК-13);
- владение знанием методологических принципов и методических приемов научной деятельности (ОПК-14);

- способность структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности и уметь творчески использовать и развивать эти знания в ходе решения профессиональных задач (ОПК-15);
- способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин (модулей) и понимать их значение для будущей профессиональной деятельности (ОПК-16);
- владение современной информационной и библиографической культурой (ОПК-17);
- способность изучать речевую деятельность носителей языка, описывать новые явления и процессы в современном состоянии языка, в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума (ОПК-18);
- способность анализировать явления и процессы, необходимые для иллюстрации и подтверждения теоретических выводов проводимого исследования (ОПК-19);
- готовность применять современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных (ОПК-20);
- способность адаптироваться к новым условиям деятельности, творчески использовать полученные знания, навыки и компетенции за пределами узко профессиональной сферы (ОПК-21);
- способность самостоятельно приобретать и использовать в исследовательской и практической деятельности новые знания и умения, расширять и углублять собственную научную компетентность (ОПК-23);
- готовность к обучению в аспирантуре по избранному и смежным научным направлениям (ОПК-27);
- владение глубокими знаниями в области профессиональной и корпоративной этики, способностью хранить конфиденциальную информацию (ОПК-29);
- владение навыками управления профессиональным коллективом лингвистов и способами организации его работы в целях достижения максимально эффективных результатов (ОПК-30);
- владение навыками организации НИР и управления научно-исследовательским коллективом (ОПК-31);
- владение системными знаниями в области психологии коллектива и навыками менеджмента организации (ОПК-32).

в) профессиональных компетенций (ПК):

лингводидактическая деятельность:

- владение теорией воспитания и обучения, современными подходами в обучении иностранным языкам, обеспечивающими развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентаций обучающихся, готовность к участию в диалоге культур, дальнейшее самообразование посредством изучаемых языков (ПК-1);
- способность применять новые педагогические технологии воспитания и обучения с целью формирования у обучающихся черт вторичной языковой личности, развития первичной языковой личности, формирования коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся (ПК-2);
- владение современными технологиями организации образовательной деятельности и оценки достижений обучающихся на различных этапах обучения (ПК-3);
- способность эффективно строить учебную деятельность на всех уровнях и этапах лингвистического образования, включая высшее образование и дополнительное профессиональное образование (ПК-4);

переводческая деятельность:

- владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-16);
- владение способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять адекватные приемы перевода (ПК-17);
- способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-18);
- владение навыками стилистического редактирования перевода, в том числе художественного (ПК-19);
- способность осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста (ПК-20);
- владение системой сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода (ПК-21);
- владение навыками синхронного перевода с иностранного языка на государственный язык Российской Федерации и с государственного языка Российской Федерации на иностранный язык и знаком с принципами организации синхронного перевода в международных организациях и на международных конференциях (ПК-22);
- владение этикой устного перевода (ПК-23);
- владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) (ПК-24);

консультативно-коммуникативная деятельность:

- способность осознавать цели и задачи общеевропейской языковой политики и языковой политики в других регионах в условиях межкультурного взаимодействия (ПК-25);
- способность выявлять источники возникновения конфликтных ситуаций в межкультурной коммуникации, выявлять и устранять причины дискоммуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия (ПК-26);
- способность осуществлять межкультурную коммуникацию в соответствии с принятыми нормами и правилами в различных ситуациях межкультурных обменов (деловые переговоры, переговоры официальных делегаций) (ПК-27);

научно-исследовательская деятельность:

- готовность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач и обладать способностью их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач (ПК-32);
- способность выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ПК-33);
- владение современными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования и проведения эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации (ПК-34);
- владение методиками экспертной оценки программных продуктов лингвистического профиля (ПК-35);

- способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования (ПК-36);
- владение основами современной информационной и библиографической культуры (ПК-37);

научно-методическая деятельность:

- способность пользоваться знанием общеевропейских компетенций владения иностранными языками для описания системы уровней и конкретизации целей и содержания обучения, для разработки учебных программ, учебников, учебных пособий, а также для определения уровня владения языком и оценки достигнутых результатов, готовностью к внедрению «Европейского языкового портфеля» как средства самооценки обучающихся (ПК-38);
- способность использовать в профессиональной деятельности достижения российского и зарубежного методического наследия, современные методические концепции обучения иностранным языкам (ПК-39);
- способность разрабатывать методики преодоления конфликтных ситуаций в межкультурной коммуникации (ПК-40);
- способность разрабатывать методические рекомендации по соблюдению международного этикета и правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (ПК-41);
- способность разрабатывать современные методики сбора, хранения и представления баз данных и знаний в интеллектуальных системах различного назначения (ПК-42);

организационно-управленческая деятельность:

- владение навыками организации педагогической деятельности, управления педагогическим коллективом в соответствии с установленными требованиями (ПК-43);
- владение методикой оценки и расчета экономической эффективности переводческой деятельности на основе анализа социальной и экономической ситуации, в которой осуществляется перевод (ПК-44);
- владение методикой организации процесса письменного и устного перевода и способностью к творческой разработке и совершенствованию методических приемов на основе всестороннего анализа результатов профессиональной деятельности (ПК-45);
- владение навыками организации конференций, симпозиумов, семинаров с использованием нескольких рабочих языков (ПК-46);
- владение навыками организации исследовательских и проектных работ (ПК-47).

По итогам изучения курса студент должен уметь:

продуцировать связные высказывания по темам программы и обоснованно доказывать свою точку зрения по поводу обсуждаемых событий и явлений; вести на английском языке беседу, участвовать в дискуссии, выступать публично по темам в рамках общественно-политической, профессиональной и социально-культурной сфер общения, используя соответствующую лексику и идиоматические выражения, четко и последовательно излагать свое мнение и нюансы значения, выстраивая свою речь правильно с точки зрения логики и стилистики; отбирать и реализовывать релевантные способы языкового выражения разного стиля в соответствии с коммуникативными намерениями; осуществлять поиск необходимой информации для решения профессиональных задач из зарубежных источников; понимать на слух аудиотекст (в целом и выборочно), отражающий особенности разных жанров, который воспроизводится на естественной скорости носителя языка, последовательно и структурировано его передавать, уделяя внимание как общему содержанию, так и деталям; реферировать публицистический текст, написанный на родном языке, передавая содержание

на английском языке с использованием стереотипных лексических единиц и стремясь к содержательному соответствию и структурной целостности изложенного материала; выполнять письменный перевод текстов с английского языка на русский и с русского на английский язык в рамках общественно-политической и профессиональной сфер общения; выполнять устный перевод письменных и звучащих текстов с английского языка на русский и с русского на английский язык в рамках общественно-политической и профессиональной сфер общения; интерпретировать экстралингвистические средства коммуникации в предлагаемых видео-сюжетах; понимать и интерпретировать аутентичную речь, художественные, публицистические, научно-популярные, специальные, общественно-политические тексты; точно подбирать контекстуальные значения и терминологические эквиваленты при переводе на русский язык и обратно; комментировать использование языковых средств в рамках дискурсивного анализа текстов СМИ, а также деловых текстов; писать орфографически и пунктуационно правильно в пределах лексического минимума; самостоятельно осуществлять информационную переработку иноязычных текстов учебного и профессионального содержания, пользуясь языковой и контекстуальной догадкой, раскрывая разнообразными способами значения новых слов, определяя грамматическую форму, используя двуязычные и одноязычные словари.

знать:

основы межкультурной коммуникации на изучаемом иностранном языке в различных сферах; способы переработки и адаптации иноязычной информации из зарубежных источников; систему лингвистических знаний, включающих в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей; лексический материал изучаемых тем для свободного и последовательного изложения сути проблемных вопросов, технику реферирования и клишеированные (устойчивые) лексические единицы, используемые для письменной передачи смысла публицистического текста с родного языка на английский; методику просмотра и обработки видео-сюжета (теленовостей) с целью дальнейшего устного изложения содержания сюжета; особенности официального, неофициального, нейтрального регистров общения; этикетные формулы в устном и письменном общении.

владеть:

навыками самостоятельной работы с языком и самостоятельного поиска информации на иностранном языке по интересующим его учебным и внеучебным видам деятельности; иностранным языком на уровне, позволяющем получать и оценивать информацию в области профессиональной деятельности из зарубежных источников; навыками восприятия, понимания, а также многоаспектного анализа устной и письменной речи на изучаемом иностранном языке; навыками опосредованного и непосредственного межкультурного общения; умениями использовать этикетные формулы в устных и письменных типах текстов, тактики речевого поведения; навыками использования компьютерных и Интернет технологий в учебном процессе; навыками создания компьютерных презентаций на иностранном языке; навыками делать обоснованные выводы и заключения, оценивать объективность и достоверность материала.

4. Содержание дисциплины и формы организации учебного процесса

Дисциплина предусматривает следующие формы организации учебного процесса: лабораторные занятия, самостоятельная работа студента.

Материал излагается с использованием объяснительно-иллюстративных, эвристических и исследовательских методов преподавания. При проведении занятий для обсуждения материала широко используются мультимедийные презентации, интернет-ресурсы, раздаточные материалы.

В учебном процессе широко применяются активные и интерактивные формы проведения занятий (разбор конкретных ситуаций, дискуссия, полемика), внеаудиторная самостоятельная работа, балльно-рейтинговая система оценки успеваемости, личностно-ориентированное обучение, проблемное обучение.

Самостоятельная работа студентов предусматривает выполнение индивидуальных заданий, изучение учебной, научной литературы, составление конспектов, подготовка рефератов, презентаций и докладов.

Используются следующие методы обучения:

а) в зависимости от источника передачи и восприятия учебной информации – словесные, наглядные, практические;

б) в зависимости от характера познавательной деятельности – пояснительно-иллюстративный, репродуктивный, проблемное преподавание, частично-поисковый, исследовательский;

в) в зависимости от основной дидактической цели и задачи – методы овладения новыми знаниями, формирования умений и навыков, проверки и оценивания знаний, умений и навыков; методы устного представления знаний, закрепления учебного материала, самостоятельной работы по осмыслению и усвоению нового материала, работы по применению знаний на практике и выработке умений и навыков, проверки и оценивания знаний, умений и навыков;

г) с точки зрения целостного подхода к деятельности в процессе обучения – методы организации и осуществления учебно-познавательной деятельности; стимулирование и мотивация студента, контроля, самоконтроля, взаимоконтроля и коррекции, самокоррекции, взаимокоррекции в обучении.

Порядковый номер и тема	Краткое содержание темы
	<i>1 семестр</i>
Содержательный модуль 1. Teaching is a work of heart	Тема 1. Class management. Тема 2. Reflecting on a teaching experience. Тема 3. Problem children. Тема 4. Healthy children at school and at home. Тема 5. Multiple intelligence
Содержательный модуль 2. Patriotism as a national idea	Тема 1. Knowledge of national history as the basis for happy present and future Тема 2. Scientific heritage – to know, to save and to develop Тема 3. Purity of the language as one of the main aspects of cultural development of the nation Тема 4. Role of sport in creating the national image of society
Содержательный модуль 3. Globalization and multiculturalism	Тема 1. Ethnicity and identity in today's world: overcoming prejudices and stereotypes. Тема 2. Immigration as social phenomenon in today's world. Тема 3. Multiculturalism: an asset or a problem in modern society. Тема 4. Globalization in modern world. Тема 5. The role of women in modern society: gender discrimination or feminist aggression. Тема 6. The role of the family in forming values of children in the modern society Тема 7. Religious diversity in a multicultural society.

	2 семестр
Содержательный модуль 1. Burning problems of today's world	<p>Тема 1. The international and intergovernmental organizations as the unities providing place for political initiatives in tackling with the acutest issues of the modern world (UN, OECD, OSCE, COE, WTO): their history and efficiency of the activity today.</p> <p>Тема 2. Latest military conflicts.</p> <p>Тема 3. Terrorist threat.</p> <p>Тема 4. Drug and alcohol abuse treatment.</p> <p>Тема 5. Every century brings new illnesses and infections.</p>
Содержательный модуль 2. Science and technology	<p>Тема 1. Science, religion and morality (genetic engineering, cloning).</p> <p>Тема 2. Artificial intelligence and human cognition. Robotics and nanotechnology.</p> <p>Тема 3. Genetically modified food.</p> <p>Тема 4. Genetic disease. Decoding darkness: genetic identification of major psychiatric disorders.</p> <p>Тема 5. Unlimited potential of human brain.</p> <p>Тема 6. Positive thinking. How to cope with the stress.</p>
Содержательный модуль 3. Green living: scientific achievements on the guard of our future	<p>Тема 1. High-end technologies to cope with environmental enemies.</p> <p>Тема 2. How to make economic growth environmentally friendly.</p> <p>Тема 3. Environmental education. Green thinking.</p>
Содержательный модуль 4. All the future exists in the past	<p>Тема 1. The seeds of new creations in literature, cinema, music and painting.</p> <p>Тема 2. Original replica: advantages and disadvantages.</p>

Тематический план

[illegible]

in forming values of children in the modern society	14			4	10							
Тема 7. Religious diversity in a multicultural society.	14			4	10							
<i>Итого по содержательному модулю 3</i>	100			30	70							
<i>Итого за первый семестр</i>	198			72	126							

2 семестр												
Названия содержательных модулей и тем	Количество часов											
	Очная форма						Заочная форма					
	всего	в т.ч.					всего	в т.ч.				
		лекции	практические	лабораторные	самостоятельная работа	индивидуальная работа		лекции	практические	лабораторные	самостоятельная работа	индивидуальная работа
Тема 1. The international and intergovernmental organizations as the unities providing place for political initiatives in tackling with the acutest issues of the modern world (UN, OECD, OSCE, COE, WTO): their history and efficiency of the activity today.	10			4	6							
Тема 2. Latest military conflicts.	10			4	6							
Тема 3. Terrorist threat.	10			4	6							
Тема 4. Drug and alcohol abuse treatment.	10			4	6							
Тема 5. Every century brings new illnesses and infections.	10			4	6							
Итого по содержательному модулю 1	50			20	30							
Тема 1. Science, religion and morality (genetic engineering, cloning).	8			2	6							
Тема 2. Artificial intelligence and human cognition. Robotics and nanotechnology.	8			2	6							
Тема 3. Genetically modified food.	10			4	6							
Тема 4. Genetic disease. Decoding darkness: genetic identification of major psychiatric disorders.	10			4	6							
Тема 5. Unlimited potential of human brain.	10			4	6							
Тема 6. Positive thinking. How to cope with the stress.	10			4	6							
Итого по содержательному модулю 2	56			20	36							

Тема 1. High-end technologies to cope with environmental enemies.	10			4	6							
Тема 2. How to make economic growth environmentally friendly.	10			4	6							
Тема 3. Environmental education. Green thinking.	12			6	6							
Итого по содержательному модулю 3	32			14	18							
Тема 1. The seeds of new creations in literature, cinema, music and painting.	12			6	6							
Тема 2. Original replica: advantages and disadvantages.	12			6	6							
Итого по содержательному модулю 4	24			12	12							
Итого за второй семестр	162			66	96							
Итого за год	360			138	232							

6. Самостоятельная работа студента

Самостоятельная работа – планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Содержание самостоятельной работы студентов

I семестр

List of conversational situations

1. What makes a good teacher: ideas for classroom management; warming up activities.
2. Communication in the classroom. Teacher's insecurity with English.
3. Multiculturalism: an asset or a poorly-addressed challenge in modern European society?
4. Globalization in the modern world: what is it and is it new?
5. The world globalization process leaves no other option for the national governments but to promote multi-religious society.
6. International collaboration: free trade. Regulating markets, new global tax and spend systems.
7. Geopolitics is at the heart of many problems in the world: what is the solution?
8. The crisis of EU enlargement: grim future for the new member-states and heavy burden for the old ones.
9. Immigration as a social phenomenon in today's world and an important source of human resources for the country being the proof of its economic stability.
10. Myths and stereotypes about immigration: how can myths and stereotypes be broken down? Why is it difficult to estimate the number of people leaving and moving to Europe?
11. The essence of Davos culture: what are its advantages and disadvantages? Why do some experts treat the Davos culture with suspicion.
12. Religious diversity in a multicultural society.
13. The role of women in modern society: gender discrimination or feministic aggression?
14. The humanity of nowadays is struggling to overcome the gender prejudices and the categories of people suffering most from this are poor women, women of colour, immigrant women.
15. Ethnicity and identity in today's world: overcoming stereotypes and prejudices.

II семестр

List of conversational situations

1. Wars, military conflicts and the diplomatic means of stopping them
2. Acts of terrorism in the eyes of modern society.
3. The terrorist identity: terrorists' educational and family background, the gender and the age of the terrorist.
4. The age of terrorism: old terrorism vs. new terrorism; classical, modern and postmodern terrorism.
5. The main challenges and threats to human health in modern world: drugs, alcohol, AIDS/HIV.
6. New medical treatment and technological innovations in the attempt to put out the 21st century illnesses and infections
7. Genetic engineering, reproductive cloning: control of practice and the open future.
8. The morality and religion of Socioscientific issues: construal and resolution of genetic engineering dilemmas, public policy in international perspective.

9. Science and technology: a future full of hopes and fears.
10. The dangers of genetically engineered (modified) food: human awareness and indifference
11. Genetic identification of major psychiatric disorders: Alzheimer's disease, Parkinson's disease, epilepsy, schizophrenia, autism.
12. The future of mind control: downsides of a rigorous research of human brain and psychology.
13. Artificial intelligence: the rise and fall of thinking machines; human vs. computer.
14. Nanotechnology and emerging technology: the latest nanotechnology news from academia and regulators research labs.
15. Robotics: orchestration of systems of mobile robots for border protection, search and rescue, medical treatment, housework assistance, personal security.

Индивидуальные задания

Topics for Individual Projects

№	Topic
1.	Preparing and presenting a mini-lecture about a burning issue in ELT on the basis of the current TV and radio news as well as articles in the printed media.
2.	A critical review of one of the aspects of the subject based on the way this aspect is represented in the English-speaking media (video news reports and newspaper articles), e.g. immigrants in the UK, globalization impact on developing countries, the stance of the church concerning burning issues of nowadays, etc.
3.	Writing an essay on one of the topics: "Pros and cons of cloning", "Can artificial intelligence substitute the man?", "Where will the progress of science lead us?"
4.	Making a presentation about one of the prominent English or American linguists of nowadays.
5.	Preparing and presenting a mini-lecture about a burning issue in ELT on the basis of the current TV and radio news as well as articles in the printed media.
6.	A critical review of one of the aspects of the subject based on the way this aspect is represented in the English-speaking media (video news reports and newspaper articles), e.g. immigrants in the UK, globalization impact on developing countries, the stance of the church concerning burning issues of nowadays, etc.
7.	Preparing and presenting a mini-lecture about a burning issue in ELT on the basis of the current TV and radio news as well as articles in the printed media.
8.	A critical review of one of the aspects of the subject based on the way this aspect is represented in the English-speaking media (video news reports and newspaper articles), e.g. immigrants in the UK, globalization impact on developing countries, the stance of the church concerning burning issues of nowadays, etc.
9.	Writing an essay on one of the topics: "Pros and cons of cloning", "Can artificial intelligence substitute the man?", "Where will the progress of science lead us?"
10.	Making a presentation about one of the prominent English or American linguists of nowadays.
11.	Preparing and presenting a mini-lecture about a burning issue in ELT on the basis of the current TV and radio news as well as articles in the printed media.
12.	A critical review of one of the aspects of the subject based on the way this aspect is represented in the English-speaking media (video news reports and newspaper articles), e.g. immigrants in the UK, globalization impact on developing countries, the stance of the church concerning burning issues of nowadays, etc.

7. Контрольные вопросы к промежуточной аттестации

LIST OF TOPICS

1. What makes a good teacher: ideas for classroom management; warming up activities.
2. Communication in the classroom. Teacher's insecurity with English.
3. Multiculturalism: an asset or a poorly-addressed challenge in modern European society?
4. Globalization in the modern world: what is it and is it new?
5. The world globalization process leaves no other option for the national governments but to promote multi-religious society.
6. International collaboration: free trade. Regulating markets, new global tax and spend systems.
7. Geopolitics is at the heart of many problems in the world: what is the solution?
8. The crisis of EU enlargement: grim future for the new member-states and heavy burden for the old ones.
9. Immigration as a social phenomenon in today's world and an important source of human resources for the country being the proof of its economic stability.
10. Myths and stereotypes about immigration: how can myths and stereotypes be broken down? Why is it difficult to estimate the number of people leaving and moving to Europe?
11. The essence of Davos culture: what are its advantages and disadvantages? Why do some experts treat the Davos culture with suspicion.
12. Religious diversity in a multicultural society.
13. The role of women in modern society: gender discrimination or feministic aggression?
14. The humanity of nowadays is struggling to overcome the gender prejudices and the categories of people suffering most from this are poor women, women of colour, immigrant women.
15. Ethnicity and identity in today's world: overcoming stereotypes and prejudices.

8. Образец экзаменационного билета

ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Кафедра английской филологии

Квалификация:

Направление подготовки:

Магистерская программа:

Учебная дисциплина:

Магистр

45.04.02 Лингвистика

Лингвистика и межкультурная коммуникация (английский язык)

**Первый иностранный язык:
практикум по культуре
речевого общения**

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1

1. Write an essay on one of the suggested topics.
2. Translate a publicistic text from Russian into English.
3. Render a Russian newspaper article of a socially important subject matter in English.
4. Watch a video item and speak to the examiner on one of the conversational topics suggested off-hand.

9. Критерии оценивания

По учебной дисциплине предполагается проведение модульного контроля, выполнение индивидуальной работы, письменного теста и проведение экзамена. Оценка знаний студентов проводится по 100-балльной шкале:

Вид контроля	Вид работы	Форма контроля	Количество баллов
Текущий контроль (max 40 баллов)	Организационно-учебная работа студента в аудитории	Устный опрос, выступление с презентациями, выполнение тестовых заданий, посещаемость	20 баллов
	Самостоятельная работа студента	Подготовка к занятиям, выполнение индивидуальных заданий, подготовка к модульному и промежуточному контролю (экзамен)	20 баллов
Модульный контроль (max 20 баллов)	Комплексная контрольная работа	Письменная работа, устный опрос	20 баллов
Промежуточный контроль (max 40 баллов)	Экзамен	Выполнение итоговой контрольной работы (теста), устный опрос по изученному материалу	40 баллов
Всего			100 баллов

Оценка за семестр вычисляется путем суммирования заработанных студентом баллов за семестр и выставляется согласно шкале, принятой в ДонНУ.

Шкала соответствия баллов государственной шкале

Оценка по шкале ECTS	Оценка по 100-балльной шкале	Оценка по государственной шкале (экзамен, дифференцированный зачет)	Оценка по государственной шкале (зачет)
A	90-100	5 (отлично)	Зачтено
B	80-89	4 (хорошо)	Зачтено
C	75-79	4 (хорошо)	Зачтено
D	70-74	3 (удовлетворительно)	Зачтено
E	60-69	3 (удовлетворительно)	Зачтено
FX	35-59	2 (неудовлетворительно) с возможностью повторной сдачи	не зачтено
F	0-34	2 (неудовлетворительно) с возможностью повторной сдачи при условии обязательного набора дополнительных баллов	не зачтено

Критерии оценивания

Оценка по 100-бальной шкале и уровень	Оценка по шкале ECTS	Оценка по 5-бальной шкале	Требования к оцениванию
90-100 ВЫСОКИЙ УРОВЕНЬ	A	5	<p>ГОВОРЕНИЕ</p> <p>Экзаменуемый свободно излагает мысли на английском языке, обнаруживая владение речевыми и языковыми нормами в полном объеме программы. Раскрывая суть вопроса, студент демонстрирует отличное владение практическим материалом; высокую степень связности и логичности в раскрытии определенной темы, демонстрирует навыки аргументации и творческого отстаивания собственной мысли, использует убедительные и уместные языковые факты и примеры, вдается в распространенные сравнения и обобщения, которые подтверждают свободное владение материалом. Студент без помощи экзаменатора полностью самостоятельно отвечает на поставленный вопрос, используя при этом адекватные речевые обороты (грамотно раскрывает определенный вопрос, умеет уточнить представляемую информацию, может дать пояснения и перефразировать информацию). Студент понятно и обстоятельно излагает сложные темы, объединяет в единое целое составные части, развивает отдельные положения и делает соответствующие выводы. Ответ дан в академическом стиле.</p> <p>ПИСЬМО</p> <p>Тема полностью раскрыта, мысли излагаются логично и последовательно с использованием адекватных связующих конструкций. Имеется смысловая и структурная завершенность. Используется языковой стиль, соответствующий предполагаемому адресату. Используются лексика и грамматические конструкции, характеризующие владение языком на продвинутом и профессиональном уровне, отсутствуют грубые лексические и грамматические ошибки, пунктуационные ошибки и / или ошибки в правописании. Равно уделяется внимание всем аспектам темы, представлены аргументы и поддерживающая информация, анализируются и подытоживаются разные точки зрения. Достигается необходимое воздействие на целевого читателя.</p> <p>РЕФЕРИРОВАНИЕ</p> <p>При реферировании текста могут быть допущены 1-2 недочета или сделаны 1-2</p>

			<p>негрубые речевые ошибки. Содержание статьи передано полностью.</p> <p>ПЕРЕВОД</p> <p>Коммуникативные и переводческие задачи реализованы полностью. Совершены все необходимые переводческие трансформации. Перевод звучит естественно. Переводческие навыки проявлены в достаточной мере. Адекватно переданы функционально-стилистические особенности текста. Правильно передана структура предложения с точки зрения динамического синтаксиса (тема-рема). Сочетаемость слов, характерная для переводящего языка (ПЯ), не нарушается. Значения слов в контексте правильно поняты и для них найдены удачные эквиваленты. При переводе могут быть допущены 1-2 недочета или сделаны 1-2 негрубые речевые ошибки.</p> <p>АУДИРОВАНИЕ</p> <p>Содержание прослушанного (просмотренного видеосюжета) в полной мере раскрыто. Основная идея и важные детали переданы, присутствует логическая структура устного воспроизведения прослушанного (просмотренного). Речь студента характеризуется адекватной реализацией коммуникативного намерения, ясностью, содержательностью, связностью, смысловой и структурной завершенностью, соответствием прагматическим и социокультурным параметрам дискурса.</p>
80-89 ДОСТАТОЧНЫЙ УРОВЕНЬ	В	4	<p>ГОВОРЕНИЕ</p> <p>Студент способен к длительным спонтанным высказываниям в соответствии с принципами разговорной речи; избегает или обходит трудные места практически незаметно для экзаменатора. Ответ свидетельствует об умении последовательно и аргументировано излагать мысли, делать необходимые выводы и обобщения. Речь отличается разнообразием языковых средств и точностью их употребления в ситуациях профессионального и повседневного общения. Однако допущены погрешности, несколько речевых ошибок. Студент демонстрирует свободное владение лексическим материалом, пройденным в течение семестра по всем аспектам языка. Студент в целом понятно и обстоятельно излагает сложные темы, объединяет в единое целое составные части, развивает отдельные положения и делает в общем внятные выводы.</p> <p>ПИСЬМО</p>

			<p>Тема полностью раскрыта, мысли излагаются логично и последовательно с использованием адекватных связующих конструкций. Имеется четкая внутренняя структура. Используется языковой стиль, соответствующий предполагаемому адресату. Используются лексика и грамматические конструкции, характеризующие владение языком на продвинутом и профессиональном уровне. Допускается несколько лексических, грамматических, пунктуационных ошибок и / или ошибок в правописании. Достигается необходимое воздействие на целевого читателя.</p> <p>РЕФЕРИРОВАНИЕ</p> <p>При реферировании текста допущены погрешности (до двух) или сделаны речевые ошибки (до двух). Содержание статьи передано полностью, опущены некоторые незначительные детали.</p> <p>ПЕРЕВОД</p> <p>Коммуникативные задачи реализованы, но текст производит впечатление неестественного для переводящего языка. Не все переводческие трансформации совершены правильно. Переводческие навыки не проявлены в достаточной мере. Достаточно связный текст, восприятие которого может быть затруднено в отдельных случаях из-за неправильно выбранного эквивалента, нарушения законов сочетаемости слов ПЯ или ошибочного понимания отдельных элементов исходного текста (ИТ). Есть отдельные случаи несоответствия тема-рематической организации предложения в ИТ и переводе. Функционально-стилистические особенности текста в основном переданы. Перевод сделан уверенно в темпе нормальной речи с соблюдением литературных норм. Допускается не более двух суммарных ошибок, в т.ч. не более одной смысловой ошибки.</p> <p>АУДИРОВАНИЕ</p> <p>Содержание прослушанного (просмотренного видеосюжета) передано полностью, но отсутствует логика в изложении. Основная идея и важные детали переданы. Речь студента характеризуется адекватной реализацией коммуникативного намерения, ясностью, содержательностью, связностью, смысловой и структурной завершенностью.</p>
75-79 ДОСТАТОЧНЫЙ УРОВЕНЬ	С	4	<p>ГОВОРЕНИЕ</p> <p>Студент в целом справляется с раскрытием поставленного вопроса, однако</p>

			<p>испытывает трудности в умении донести информацию до экзаменатора. Речь студента не отличается разнообразием лексических и грамматических конструкций. Набор лексики ограничен, которая не полностью соответствует уровню. Не всегда точный выбор средств логической связи. Отсутствуют повторы. Однако допускает до трех ошибок в грамматическом построении предложений или до трех лексических ошибок (не препятствуют пониманию), тем не менее с помощью наводящих вопросов преподавателя в состоянии их исправить.</p> <p>ПИСЬМО</p> <p>Тема в основном раскрыта, мысли излагаются логично и последовательно с использованием адекватных связующих конструкций. Используется недостаточное количество лексики и грамматических конструкций, характеризующих владение языком на продвинутом и профессиональном уровне. Имеются лексические (до двух) и грамматические (до двух) ошибки, пунктуационные ошибки и / или ошибки в правописании (не более трех). Достигается необходимое воздействие на целевого читателя.</p> <p>РЕФЕРИРОВАНИЕ</p> <p>При реферировании текста допущены погрешности (до трех) или сделаны речевые ошибки (до трех). Содержание статьи передано полностью, опущены некоторые незначительные детали.</p> <p>ПЕРЕВОД</p> <p>Коммуникативные задачи реализованы не в полной мере. Часть переводческих трансформаций совершены неправильно. Переводческие навыки проявлены не в полной мере. В целом текст связный, однако, в некоторых случаях восприятие затруднено из-за некорректного выбранного эквивалента, нарушения законов сочетаемости слов ПЯ или ошибочного понимания отдельных элементов исходного текста (ИТ). Есть частые случаи несоответствия тема-рематической организации предложения в ИТ и переводе. Функционально-стилистические особенности текста переданы не в полной мере. Допускается не более пяти суммарных ошибок, в т.ч. не более одной смысловой ошибки.</p> <p>АУДИРОВАНИЕ</p> <p>Содержание прослушанного (просмотренного видеосюжета) раскрыто не в</p>
--	--	--	---

			<p>полной мере. Основная идея передана, однако упущены некоторые важные детали. Речь студента характеризуется приемлимой реализацией коммуникативного намерения, ясностью, частичной связностью, не полной смысловой и структурной завершенностью.</p>
70-74 УДОВЛЕТВОРИ ТЕЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ	D	3	<p>ГОВОРЕНИЕ</p> <p>Студент испытывает серьезные языковые проблемы при ответе на поставленный вопрос и нуждается в помощи экзаменатора для его выполнения. Речь студента однообразна с точки зрения лексических и грамматических конструкций. Присутствуют повторы в раскрытии темы. Студент не показывает свободного владения лексическим материалом, пройденным в течение семестра по всем аспектам языка.</p> <p>ПИСЬМО</p> <p>Тема недостаточно полно раскрыта. Нарушена логика изложения мыслей. Имеются неточности в использовании связующих конструкций. Не всегда прослеживается четкая внутренняя структура. Используется небольшое присутствие лексики и грамматических конструкций, характеризующих владение языком на продвинутом и профессиональном уровне, используется языковой стиль, соответствующий предполагаемому адресату. Имеются неточности в представлении информации. Имеются лексические (до трех) и грамматические (до трех) ошибки, пунктуационные ошибки и / или ошибки в правописании (не более пяти).</p> <p>РЕФЕРИРОВАНИЕ</p> <p>При реферировании текста допущены ошибки (до пяти) или сделаны речевые ошибки (до пяти). Не полно передано содержание статьи, есть неточности в логике изложения.</p> <p>ПЕРЕВОД</p> <p>Реализованы не все коммуникативные задачи или часть из них реализована неадекватно. Переводческие навыки неустойчивы. В тексте есть грубые грамматические или лексические ошибки, искажающие смысл предложений (не более 5). Структурный и лексический диапазоны заметно ограничены, связность текста нарушена. Отсутствует попытка передать функционально-стилистические особенности текста. Перевод в целом, является адекватным, содержит до 5 грубых лексико-грамматических ошибок, может</p>

			<p>содержать отдельные пунктуационные ошибки и/или ошибки в правописании.</p> <p>АУДИРОВАНИЕ</p> <p>Содержание прослушанного (просмотренного видеосюжета) передано частично, но студент может реагировать на дополнительные вопросы. Основная идея не передана в полной мере, смысл важных деталей упущен. Речь студента характеризуется слабой реализацией коммуникативного намерения, отсутствием ясности, частичной связностью, не полной смысловой и структурной завершенностью.</p>
60-69 УДОВЛЕТВОРИ ТЕЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ	Е	3	<p>ГОВОРЕНИЕ</p> <p>Студент испытывает серьезные языковые проблемы при ответе на поставленный вопрос и нуждается в помощи экзаменатора для его выполнения. Речь студента однообразна с точки зрения лексических и грамматических конструкций. Присутствуют множественные повторы в раскрытии темы. Идеи организованы нелогично, не используются слова-связки и фразы-клише. Студент не показывает свободного владения лексическим материалом, пройденным в течение семестра по всем аспектам языка. Речь замедленная, присутствуют множественные повторы.</p> <p>ПИСЬМО</p> <p>Тема раскрыта поверхностно. Имеются неточности в использовании связующих конструкций. Используется языковой стиль, соответствующий предполагаемому адресату. Аргументы и сопутствующая информация неточные и непоследовательны. Имеются повторы. Имеются лексические (до пяти) и грамматические (до пяти) ошибки, пунктуационные ошибки и / или ошибки в правописании (не более семи).</p> <p>РЕФЕРИРОВАНИЕ</p> <p>При реферировании текста допущены ошибки (до пяти) или сделаны речевые ошибки (до пяти). Не полно передано содержание статьи, есть неточности в логике изложения.</p> <p>ПЕРЕВОД</p> <p>Коммуникативные задачи не реализованы. Перевод представляет собой частично бессмысленный текст. Отсутствуют навыки работы со словарём (неумение выбрать нужное по контексту слово). Переводческие навыки практически отсутствуют. Исходный текст студентом не понят. Неправильно передана структура предложений. Большое</p>

			<p>количество грубых лексико-грамматических ошибок, нарушения сочетаемости в ПЯ. Функционально-стилистические особенности текста студентом не осознаются и грубо нарушаются.</p> <p>АУДИРОВАНИЕ</p> <p>Содержание прослушанного (просмотренного видеосюжета) передано в минимальном объеме, студент не может реагировать на дополнительные вопросы. Основная идея не передана, смысл важных деталей упущен. Речь студента характеризуется слабой реализацией коммуникативного намерения.</p>
35-59 НИЗКИЙ УРОВЕНЬ	FX	2	<p>ГОВОРЕНИЕ</p> <p>Студент не понимает поставленной задачи, не умеет поддерживать контакт с экзаменатором, игнорирует полученные инструкции, или его речь настолько бессвязна, что разумного диалога не возникает. Речь студента бедна, допускается большое количество ошибок разного типа, что затрудняет понимание.</p> <p>ПИСЬМО</p> <p>Тема не раскрыта. Информация представлена не логично и не последовательно. Отсутствует четкая внутренняя структура. Отсутствуют связующие конструкции. Большая часть используемой информации неточна или неверна. Языковой стиль не соответствует адресату. Допущены повторы. Имеются грубые лексические и грамматические ошибки, пунктуационные ошибки и ошибки в правописании. Не достигается необходимое воздействие на целевого читателя.</p> <p>РЕФЕРИРОВАНИЕ</p> <p>При реферировании текста допущены грубые ошибки или сделаны речевые ошибки. Не полностью передано содержание статьи, нарушена логика изложения, допущены искажения смысла статьи.</p> <p>ПЕРЕВОД</p> <p>Коммуникативные задачи полностью не реализованы. Перевод представляет собой бессмысленный текст. Отсутствуют навыки работы со словарём (неумение выбрать нужное по контексту слово). Переводческие навыки полностью отсутствуют. Исходный текст студентом не понят. Неправильно передана структура предложений. Большое количество грубых лексико-грамматических ошибок, нарушения сочетаемости в ПЯ. Функционально-</p>

			<p>стилистические особенности текста студентом не осознаются и грубо нарушаются. Перевод не является адекватным, содержит более 5 грубых лексико-грамматических ошибок, отличается отсутствием лексических и грамматических конструкций.</p> <p>АУДИРОВАНИЕ</p> <p>Не полностью передано содержание прослушанного (просмотренного), студент не реагирует на дополнительные вопросы и нелогично выражает личное отношение к поставленным проблемам. Неправильно использует языковую норму применительно к разным функциональным стилям.</p>
0-34 НЕУДОВЛЕТВО РИТЕЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ	F	2	<p>ГОВОРЕНИЕ</p> <p>Логика в организации идей отсутствует. Слова-связки и фразы-клише не используются, или используются неправильно. Речь с длинными паузами. Часто ищет подходящие слова. Высказывание было небольшим по объему (не соответствовало требованиям программы). Наблюдалась узость словарного запаса. Отсутствовали элементы собственной оценки. Студент допускал большое количество ошибок, как языковых, так и фонетических. Многие ошибки нарушали общение, в результате чего возникало непонимание между речевыми партнерами.</p> <p>ПИСЬМО</p> <p>Тема не раскрыта. Информация представлена не логично и не последовательно. Отсутствует четкая внутренняя структура. Отсутствуют связующие конструкции. Большая часть используемой информации неточна или неверна. Языковой стиль не соответствует адресату. Допущены повторы. Имеются грубые лексические и грамматические ошибки, пунктуационные ошибки и ошибки в правописании. Не достигается необходимое воздействие на целевого читателя.</p> <p>РЕФЕРИРОВАНИЕ</p> <p>При реферировании текста допущены грубые ошибки или сделаны речевые ошибки. Не полностью передано содержание статьи, нарушена логика изложения, допущены искажения смысла статьи.</p> <p>ПЕРЕВОД</p> <p>Коммуникативные задачи абсолютно не реализованы. Перевод представляет собой абсолютно бессмысленный текст. Отсутствуют навыки работы со словарём (неумение выбрать нужное по контексту слово). Переводческие</p>

			<p>навыки полностью отсутствуют. Функционально-стилистические особенности текста студентом не осознаются и грубо нарушаются. Перевод не является адекватным, содержит более 8 грубых лексико-грамматических ошибок, отличается отсутствием лексических и грамматических конструкций.</p> <p>АУДИРОВАНИЕ</p> <p>Полностью не передано содержание прослушанного (просмотренного), студент не реагирует на поставленные вопросы и не выражает личное отношение к поставленным проблемам. Неправильно использует языковую норму применительно к разным функциональным стилям, не умеет семантизировать незнакомую лексику.</p>
--	--	--	---

10. Материально-техническое обеспечение учебного процесса

Освоение дисциплины «Первый иностранный язык: практикум по культуре речевого общения» предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

- Межкафедральная учебная лаборатория «Кабинет иностранных языков». Используется для проведения лекционных, практических и лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, для самостоятельной работы обучающихся (ауд. № 903: г. Донецк, пр. Гурова, 6). Аудитория укомплектована учебной мебелью на 30 посадочных мест, комплектом рабочего места преподавателя, доской магнитно-маркерной – 1 шт., мультимедийным проектором – 1 шт., устройством для обеспечения интерактивности мультимедийного проектора ePresenter – 1 шт., ноутбуком – 1 шт., ноутбуком – 1 шт., принтером – 1 шт., телевизором – 1 шт., DVD – проигрывателем – 1 шт. Учебная, учебно-методическая и научная литература, словари по иностранным языкам для организации самостоятельной работы обучающихся. Имеется набор мультимедийных дидактических средств для образовательных организаций высшего образования (разработки преподавателей). Имеются учебные, учебно-методические и дидактические материалы для организации учебного процесса по первому иностранному языку.
- Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, практических и лабораторных занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации (ауд. № 904: г. Донецк, пр. Гурова, 6). Аудитория укомплектована учебной мебелью 14 посадочных мест, комплектом рабочего места преподавателя, доской магнитно-маркерной – 1 шт., мультимедийным проектором – 1 шт., ноутбуком – 1 шт., телевизором – 1 шт. Имеется набор мультимедийных дидактических средств для образовательных организаций высшего образования (разработки преподавателей). Имеются учебные, учебно-методические и дидактические материалы для организации учебного процесса по первому иностранному языку.
- Межкафедральная учебная компьютерная лаборатория № 1. Используется для проведения лекционных, практических и лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, для самостоятельной работы обучающихся (ауд. № 906: г. Донецк, пр. Гурова, 6). Аудитория укомплектована учебной мебелью на 25 посадочных мест, комплектом рабочего места

преподавателя, доской магнитно-маркерной – 1 шт., экраном на треноге – 1шт., компьютером в комплекте – 7 шт., мультимедийным проектором – 3 шт., ноутбуком – 9 шт., нетбуком – 2 шт., принтером – 3шт., сканером – 1шт., ксероксом – 1шт., телевизором – 1 шт. Имеется набор мультимедийных дидактических средств для образовательных организаций общего и высшего образования (разработки преподавателей). Имеются учебные, учебно-методические и дидактические материалы для организации учебного процесса по первому иностранному языку.

- Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, практических и лабораторных занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации (ауд. № 909: г. Донецк, пр. Гурова, 6). Аудитория укомплектована учебной мебелью на 85 посадочных мест, комплектом рабочего места преподавателя, доской магнитно-маркерной – 2 шт., мультимедийным проектором – 1 шт., устройством для обеспечения интерактивности мультимедийного проектора ePresenter – 1 шт., ноутбуком – 1 шт., экраном на треноге – 1 шт., экраном – 1шт.

- Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, практических и лабораторных занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации (ауд. № 910: г. Донецк, пр. Гурова, 6). Аудитория укомплектована учебной мебелью на 34 посадочных места, комплектом рабочего места преподавателя, доской магнитно-маркерной – 1 шт., мультимедийным проектором – 1 шт., ноутбуком – 1 шт.

- Читальный зал №1 иностранной литературы используется в качестве помещения для самостоятельной работы обучающихся (ауд. № 103: г. Донецк, пр. Гурова, 6). Читальный зал укомплектован комплектом учебной мебели на 34 посадочных места, компьютером в комплекте (1 шт.).

11. Рекомендованная литература

Литература	Общее кол-во экз. в библиотеке	Наличие в эл. виде
Основная литература		
1. Aiming High in English, Part I: учебное пособие для студентов I курса ОП Магистратуры / Составители: Е.С. Сысоева, А.Р. Резникова. – Донецк: ДонНУ, 2019. – 167 с.	0	+
2. Aiming High in English, Part II: учебное пособие / Составители: Е.С. Сысоева, А. Р. Резникова. – Донецк: ДонНУ, 2019. – 205 с.	0	+
3. Учебно-методическое пособие для студентов I курса ОП Магистратуры / Составители: Е.С. Сысоева, А.Р. Резникова. – Донецк: ДонНУ, 2019. – 101 с.	0	+
Дополнительная литература		
1. Thoughtful speaking: учебник по английскому языку / О.Н. Сидоров, Е.В. Кацаренко. – Донецк: ДонНУ, 2013. – 169с.	0	+
2. Crystal D. The Cambridge Encyclopedia of the English Language. – CUP, 2001. – 327p.	1	-
3. McDowall D. Britain in close-up. – Harlow: Longman Group Uk Limited, 1993. – 208 p.	2	-
4. Something new under the sun. An environment history of the twentieth century. – Penguin Books, 2001. – 421 p.	1	-
5. Hornby A. S. Oxford Advanced Learner's Dictionary of	2	-

Current English / Chief Ed.: A. P. Cowie. - 4th Ed. - Oxford a. o. : Univ. Press, 1992. - 1579 p.		
6. Vince M. Advanced language practice. – Macmillan Publishers Limited, 2003. – 326 p.	1	-
7. Abercrombie, N. Contemporary British Society / N. Abercrombie, A. Warde. - Cambridge : Polity Press, 1995. - 590 p.	1	-
8. Adamson, D. Practise your Conjunctions and Linkers [Text] / D. Adamson ; Editor Donald Adamson. - Edinburgh : Longman, 1995. - 64 p.	2	-
9. Briggs, D. Listening and speaking : advanced / D. Briggs, P. Dummett. - Oxford : Heinemann, 1995. - 108 p.	2	-
10. Communicating Styles [Text] : An Exploration of Identity and Culture. - [England] : York Associates, 1996. - 30 p.	1	-
11. Dictionary of Selected Collocations [Text] / ed. : J. Hill, M. Lewis. - [London] : LTP, 1997. - 288 p.	2	-
12. Duigu, G. Essay Writing for English Tests [Text] / G. Duigu. - Australia : Gabi Duigu, 2002. - 68 p.	1	-
13. Workman, G. Phrasal verbs and idioms : Advanced / G. Workman. - Oxford : Univ. Press, 1995. - 96 p.	1	-
14. Cowie A.P. Oxford Dictionary of Phrasal Verbs [Text] / A. P. Cowie, R. Mackin. - Oxford : Oxford University Press, [2010]. - 517 p. - (Oxford Dictionary of Current Idiomatic English ; Vol. 1).	1	-
15. Trudgill, P. The Dialects of England [Text] / P. Trudgill. - 2th ed. - [London] : Blackwell, 1999. - 154 p.	1	-
16. Reid, J. The Process of Paragraph Writing [Text] / J. M. Reid, M. Lindstrom. - [London] : Prentice Hall, [1985]. - 242 p.	1	-
17. Stephens, M. Practise advanced writing. - 1992.	1	-

13. Информационные ресурсы

1. Научная библиотека ДонНУ <http://library.donnu.ru/catalog>
2. Новостной портал БиБиСи <https://www.bbc.com/news>
3. Официальный сайт британского филолога, языковеда-англиста, писателя, диктора Дэвида Кристала <http://www.davidcrystal.com/>
4. Энциклопедия Британника <https://www.britannica.com/>
5. Официальный сайт Elibrary www.elibrary.ru
6. Лингвистический словарь <http://lingvisticheskiy-slovar.ru>
7. Языкознание.ру. Теоретическая и прикладная лингвистика <http://yazykoznanie.ru> 2.
8. Универсальная научно-популярная энциклопедия «Кругосвет» http://www.krugosvet.ru/cMenu/08_00.htm
9. The Linguist List. International Linguistics Community Online <http://linguistlist.org>

14. Программное обеспечение

1. Windows 7 PRO (корпоративная лицензия ДОННУ № 46484614);
2. Microsoft Office (корпоративная лицензия ДОННУ лицензия № 46472919);
3. Лицензии GPL, Apache, BSD для свободного программного обеспечения: Антивирус Касперского, Adobe Acrobat Reader;
4. Microsoft Visual Studio (лицензия программы DreamSpark для высших учебных заведений).

Рабочая программа рассмотрена и переутверждена на заседании кафедры с изменениями (без изменений) на 2020-2021год. Протокол заседания кафедры № __ от _____.

Зав. кафедрой

О.Л. Бессонова